

Los avisos con más éxito en la capital

PROTOCOLIZACION DE PODER

Dr. Rodrigo Salgado Valdez
NOTARIO VIGESIMO NOVENO
COPIA PRIMERA

DE PROTOCOLIZACION DE PODER
OTORGADO POR HLS
INTERNATIONAL S.A.

A FAVOR DE: SR. CARLOS PEREZ
EL 25 de Mayo de 1990
PARROQUIA CUANTIA INDETERMINADA GENERAL POWER OF

ATTORNEY
UNITED STATES OF AMERICA
STATE OF TEXAS
COUNTY OF HARRIS

HLS INTERNATIONAL S.A., a company organized and existing under the laws of the Republic of Panama, with a branch duly registered in the Republic of Colombia (the "Company"), acting by and through J.A. DUNLOP, its duly elected and qualified President, has appointed and by these presents does hereby appoint the person(s) named below, and each of them, its true and lawful agent(s) and attorney(s) for it and in its name, place and stead to do any act and exercise any power in the conducting of the ordinary and normal business and operations in the Country, in the country named below ("Country of Operations") that said agent(s) and attorney(s) may deem proper or advisable.

The Country of Operations to which this General Power of Attorney is applicable is the ECUADOR.

The person(s) named as agent(s) and attorney(s) of the Company herein and to whom the powers enumerated below are granted are:

NAME NATIONALITY
Carlos Pérez Ecuatoriano

I.D. NUMBER
090421387-3

In particular, said agent(s) and attorney(s) shall have the following powers exercisable in the normal course of the Company's business activities in the Country of Operations:

(1) To act as and perform the function of the Company's legal representative in the Country of Operations; to receive service of judicial process and official notices from the government of the Country of Operations; and

(2) To represent the Company before all governmental, judicial and administrative agencies, bureaus and departments, as well as all private business concerns, of and in the Country of Operations; and

(3) To enter into contracts for the leasing of real property for use or occupancy by the Company for office, residence and show/warehouse facilities; to register and file such lease contracts with any appropriate governmental or other authorities, as may be required; and

(4) To secure and maintain telephone, telecopy and other communication services; to secure and maintain water, electricity, gas and other utility services; to sign all appropriate agreements and pay all necessary deposits therefor; and

(5) To buy, sell and lease (rent) all equipment, motor vehicles, supplies and materials necessary for the conducting of the Company's activities; and

(6) To enter into or ratify all contracts for the leasing of any personal property in the Country of Operations; and

(7) To employ and discharge, from time to time, all agents and employees of the Company in the Country of Operations and for their compensation as well as all other conditions of their

employment and of their separation; sons nombrada abajo, y a cada una de ellas, como su verdadero y legal agente y apoderado por éste y en su nombre específicamente comunicados a los lugares, y sólo para hacer cualquier acto y ejercer cualquier poder en la Country of Operations by any conduct of the Company and authorized officer of the Company; and normal y operaciones de la Compañía, (8) To sign and post daily correspondence in the país nombrado abajo ("País de destino, to receive and withdraw in the Country of Operations") que dicho agente y nombre of the Company all letters, boxes, crates, parcels and packages from the Post Office, customs authorities freight forwarders, shipping companies, airlines and railways and to receive such materials at the Company's business office; to present and receive bills of lading, airway bills and all other necessary documents and to sign all such documents and receipts therefor; and

(10) To conduct all other normal commercial business activities of the Company in the Country of Operations.

Any or all of the foregoing powers may, from time to time, be delegated by any of the above-named agents and attorneys, in writing, to others who are full-time employees of the Company, with whatever restrictions may be deemed appropriate and any of such powers so delegated may be rescinded and revoked at any time, also in writing. This Power of Attorney shall by its own terms, ipso facto, terminate and be of no further force and effect at midnight on the 31st day of March, 1992, however, this General Power of Attorney may be terminated at any time prior to that date upon Company giving notice thereof to said agent(s), in which event such termination shall be effective immediately as of the date of such notice.

WITNESS MY HAND AND SEAL OF OFFICE this 18th day of May 1990, at Houston, Texas, U.S.A.

HLS INTERNATIONAL S.A.

J.A. Dunlop
President

SUBSCRIBED AND - SWORN TO BEFORE ME, the undersigned Notary Public, by J.A. Dunlop, known to me to be the President of HLS INTERNATIONAL S.A., and who certified to me that he executed the foregoing instrument for and on behalf of said corporation this 18th day of May, 1990.

Notary Public in and for the State of TEXAS

THE STATE OF TEXAS
SECRETARY OF STATE.

The undersigned, as Secretary of State of the State of Texas, HEREBY CERTIFIES that according to the records of this office, VICKI KELLEY qualified as a Notary Public for the State of Texas on August 18, 1989 for a term ending on May 16, 1992.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto signed my name officially and caused to be impressed hereon the Seal of State at my office in the City of Austin, this 15th day of May A.D. 1990.

George S. Ilegible
Secretary of State

REPUBLICA DE ECUADOR
CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR EN HOUSTON

Presente para legalizar la firma que antecede, el suscrito Consol del Ecuador en Houston, certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor George S. Bayoud J., Secretario de Estado del Estado de Texas, Estados Unidos de América,

En todos sus actos.
Legalización No 25/190.
Derechos US\$30.00
Fecha: May 21 1990
Arancel 11-13-45 PAGINAS.
GEN. EDUARDO LITUMA
CONSUL GENERAL DE LA DEL ECUADOR

TRADUCCION
PODER GENERAL- ESTADOS UNIDOS DE AMERICA- ESTADO DE TEXAS- CONDADO DE HARRIS- HLS INTERNATIONAL S.A., un compañía organizada y existente bajo las leyes de la República de Panamá, con una sucursal debidamente registrada en la República de Colombia (la "Compañía"), actuando por y a través de J.A. DUNLOP, su Presidente debidamente elegido y calificado, ha designado y por estos presentes designa a la per-

son nombrada abajo, y a cada una de ellas, como su verdadero y legal agente y apoderado por éste y en su nombre específicamente comunicados a los lugares, y sólo para hacer cualquier acto y ejercer cualquier poder en la Country of Operations by any conduct of the Company and authorized officer of the Company; and normal y operaciones de la Compañía, (8) To sign and post daily correspondence in the país nombrado abajo ("País de destino, to receive and withdraw in the Country of Operations") que dicho agente y nombre of the Company all letters, boxes, crates, parcels and packages from the Post Office, customs authorities freight forwarders, shipping companies, airlines and railways and to receive such materials at the Company's business office; to present and receive bills of lading, airway bills and all other necessary documents and to sign all such documents and receipts therefor; and

(10) To conduct all other normal commercial business activities of the Company in the Country of Operations.

Any or all of the foregoing powers may, from time to time, be delegated by any of the above-named agents and attorneys, in writing, to others who are full-time employees of the Company, with whatever restrictions may be deemed appropriate and any of such powers so delegated may be rescinded and revoked at any time, also in writing. This Power of Attorney shall by its own terms, ipso facto, terminate and be of no further force and effect at midnight on the 31st day of March, 1992, however, this General Power of Attorney may be terminated at any time prior to that date upon Company giving notice thereof to said agent(s), in which event such termination shall be effective immediately as of the date of such notice.

WITNESS MY HAND AND SEAL OF OFFICE this 18th day of May 1990, at Houston, Texas, U.S.A.

HLS INTERNATIONAL S.A.

J.A. Dunlop
President

SUBSCRIBED AND - SWORN TO BEFORE ME, the undersigned Notary Public, by J.A. Dunlop, known to me to be the President of HLS INTERNATIONAL S.A., and who certified to me that he executed the foregoing instrument for and on behalf of said corporation this 18th day of May, 1990.

Notary Public in and for the State of TEXAS

THE STATE OF TEXAS
SECRETARY OF STATE.

The undersigned, as Secretary of State of the State of Texas, HEREBY CERTIFIES that according to the records of this office, VICKI KELLEY qualified as a Notary Public for the State of Texas on August 18, 1989 for a term ending on May 16, 1992.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto signed my name officially and caused to be impressed hereon the Seal of State at my office in the City of Austin, this 15th day of May A.D. 1990.

George S. Ilegible
Secretary of State

REPUBLICA DE ECUADOR
CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR EN HOUSTON

Presente para legalizar la firma que antecede, el suscrito Consol del Ecuador en Houston, certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor George S. Bayoud J., Secretario de Estado del Estado de Texas, Estados Unidos de América,

En todos sus actos.
Legalización No 25/190.
Derechos US\$30.00
Fecha: May 21 1990
Arancel 11-13-45 PAGINAS.
GEN. EDUARDO LITUMA
CONSUL GENERAL DE LA DEL ECUADOR

TRADUCCION
PODER GENERAL- ESTADOS UNIDOS DE AMERICA- ESTADO DE TEXAS- CONDADO DE HARRIS- HLS INTERNATIONAL S.A., un compañía organizada y existente bajo las leyes de la República de Panamá, con una sucursal debidamente registrada en la República de Colombia (la "Compañía"), actuando por y a través de J.A. DUNLOP, su Presidente debidamente elegido y calificado, ha designado y por estos presentes designa a la per-

son nombrada abajo, y a cada una de ellas, como su verdadero y legal agente y apoderado por éste y en su nombre específicamente comunicados a los lugares, y sólo para hacer cualquier acto y ejercer cualquier poder en la Country of Operations by any conduct of the Company and authorized officer of the Company; and normal y operaciones de la Compañía, (8) To sign and post daily correspondence in the país nombrado abajo ("País de destino, to receive and withdraw in the Country of Operations") que dicho agente y nombre of the Company all letters, boxes, crates, parcels and packages from the Post Office, customs authorities freight forwarders, shipping companies, airlines and railways and to receive such materials at the Company's business office; to present and receive bills of lading, airway bills and all other necessary documents and to sign all such documents and receipts therefor; and

(10) To conduct all other normal commercial business activities of the Company in the Country of Operations.

Any or all of the foregoing powers may, from time to time, be delegated by any of the above-named agents and attorneys, in writing, to others who are full-time employees of the Company, with whatever restrictions may be deemed appropriate and any of such powers so delegated may be rescinded and revoked at any time, also in writing. This Power of Attorney shall by its own terms, ipso facto, terminate and be of no further force and effect at midnight on the 31st day of March, 1992, however, this General Power of Attorney may be terminated at any time prior to that date upon Company giving notice thereof to said agent(s), in which event such termination shall be effective immediately as of the date of such notice.

WITNESS MY HAND AND SEAL OF OFFICE this 18th day of May 1990, at Houston, Texas, U.S.A.

HLS INTERNATIONAL S.A.

J.A. Dunlop
President

SUBSCRIBED AND - SWORN TO BEFORE ME, the undersigned Notary Public, by J.A. Dunlop, known to me to be the President of HLS INTERNATIONAL S.A., and who certified to me that he executed the foregoing instrument for and on behalf of said corporation this 18th day of May, 1990.

tal terminación será efectiva inmediatamente en la fecha de tal notificación escrita dada por la Compañía a su agente(s) en cuyo caso tal terminación será efectiva inmediatamente en la fecha de tal notificación.- ATESTIGUA MI MANO Y SELLO DE OFICINA hoy 18 de Mayo de 1990 en Houston, Texas, E.U.A.- J. HLS INTERNATIONAL S.A.- Por) J.A. Dunlop, Presidente.- SUSCRITO Y JURAMENTADO ANTE MI, el que suscribe Notario Público por J.A. Dunlop, a quien conozco que es el presidente de HLS INTERNATIONAL S.A., y quien certificó a mí que el ejecutó el antedicho instrumento para y en nombre de dicha sociedad hoy 18 de Mayo de 1990.- J. Vicki Kelly, Notario Público en y para el Estado de Texas.

"EL ESTADO DE TEXAS- SECRETARIO DE ESTADO.- El que suscribe, como Secretario de Estado del Estado de Texas, POR LA PRESENTE CERTIFICA que, de acuerdo a los registros de esta oficina, VICKI KELLY, calificado como un Notario Público para el Estado de Texas el 18 de Agosto de 1989, para un término que finaliza el 16 de Mayo de 1992.- EN TESTIMONIO DE LO CUAL he firmado con mi nombre oficialmente y he ordenado se imprima el Sello del Estado en mi oficina en la ciudad de Austin, hoy 15 de Mayo A.D. 1990.- J. George S. Bayoud J., Secretario de Estado.- Al reverso consta la legalización del Consol General del Ecuador en Houston.

Yo, Margarita Arellano B., con pleno conocimiento del idioma inglés, por la presente declaro que la traducción castellana que precede es una versión fiel y correcta del poder conferido por la Compañía HLS INTERNATIONAL S.A. al señor Carlos Pérez, y las legalizaciones constantes.

Margarita Arellano B.
RAZON: De conformidad con el numeral tres del Artículo dieciocho de la Ley Notarial doy que la (s) firma (s) de MARGARITA ARELLANO B. es (son) auténtica(s) Quito, a 25 de mayo de 1990 DOCTOR RODRIGO SALGADO VALDEZ NOTARIO VIGESIMO NOVENO DEL CANTON

RAZON DE PROTOCOLIZACION.- El día de hoy, en el Registro de Escrituras Públicas de la Notaría Vigésimo Novena a mi cargo, en seis fojas útiles protocolicé el documento que antecede. Quito, a veinticinco de Mayo de mil novecientos noventa.- Firmado) Doctor Rodrigo Salgado Valdez, Notario Vigésimo Noveno del Cantón Quito.

Se protocolizó ante mí, en fe de ello confiero esta PRIMERA COPIA CERTIFICADA, firmada y sellada en Quito, a veinticinco de Mayo de mil novecientos noventa.

DOCTOR RODRIGO SALGADO VALDEZ
NOTARIO VIGESIMO NOVENO DEL CANTON QUITO
RESOLUCION No. 90.1.1.1.067
LUIS SALAZAR BECKER
SUPERINTENDENTE DE COMPANIAS
CONSIDERANDO:
QUE el señor Carlos Pérez, en su calidad de Apoderado de la compañía extranjera "HLS INTERNATIONAL S.A." por intermedio del doctor Alfredo Gallegos Banderas, ha compeñado a este Despacho para solicitar la calificación, inscripción y publicación del Poder que la mencionada compañía conlleva su favor;

QUE el efecto han sido presentadas tres copias certificadas de la protocolización del documento atinente al referido Poder, efectuada en la Notaría Vigésimo Novena del Cantón Quito, el 25 de mayo de 1990;

QUE dicho Poder guarda conformidad con los requisitos establecidos en el Artículo 424 de la Ley de Compañías;

QUE el Departamento Jurídico de Compañías Anónimas y Extranjeras de la Inspección de Derecho Societario, ha emitido informe favorable para la continuación del trámite, contenido en el Memorando N°DJ.CAE.90.450 de 24 de Julio de 1990;

En ejercicio de las atribuciones que le confiere la Ley;

RESUELVE:
ARTICULO PRIMERO.- CALIFICAR de legal y suficiente el documento otorga-

do en nación extranjera, para sus efectos en el Ecuador, de conformidad con lo dispuesto por el Artículo 428 de la Ley de Compañías, referente al Poder conferido por la compañía "HLS INTERNATIONAL S.A." en favor del señor Carlos Pérez, de nacionalidad ecuatoriana.

ARTICULO SEGUNDO.- DISPONER que en el Registro Mercantil del cantón Quito se otore el margen de las inscripciones del permiso para operar en el Ecuador concedido a la compañía extranjera "GO INTERNATIONAL SOUTH AMERICA S.A.", que consta bajo el N°126, Tomo 113, de 4 de febrero de 1982; y, del cambio de denominación de "HALLIBURTON LOGGING SERVICES (HLS) INTERNATIONAL S.A.", antes llamada "GO INTERNATIONAL SOUTH AMERICA S.A." por "HLS INTERNATIONAL S.A." que consta bajo el N°379, Tomo 121, de 1º, de marzo de 1990, la presente aprobación del mencionado Poder. Se sentará razón de estas anotaciones.

ARTICULO TERCERO.- DISPONER que en el Registro Mercantil del cantón Quito se inscriba el Poder conferido por la compañía extranjera "HLS INTERNATIONAL S.A." en favor del señor Carlos Pérez, constante de la protocolización de 25 de mayo de 1990, efectuada en la Notaría Vigésimo Novena del cantón Quito, junto con la presente Resolución. Se sentará razón de la inscripción que se ordena.

ARTICULO CUARTO.- DISPONER que en el mismo Registro Mercantil se fije y se mantenga fijo por seis meses, un extracto del documento registrado con su número de orden y de fecha, de conformidad con el precepto contenido en el Artículo 33 del Código de Comercio.

ARTICULO QUINTO.- DISPONER que de conformidad con el Artículo 12 de la Ley de Hidrocarburos, se inscriba en el Registro de Hidrocarburos del Ministerio de Energía y Minas la referida Calificación de Poder y la presente Resolución.

ARTICULO SEXTO.- DISPONER que se publique, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en la ciudad de Quito, el texto completo del Poder constante de la protocolización de 25 de mayo de 1990, efectuada en la Notaría Vigésimo Novena del cantón Quito, esta Resolución, la solicitud del peticionario, la razón de la inscripción en el Registro Mercantil y fijación del extracto correspondientes.

CUMPLIDO, vuélvase el expediente COMUNIQUESE.- DADA y firmada en la Superintendencia de Compañías, en Quito a 30 de Julio de 1990

Dr. Luis Salazar Becker
SUPERINTENDENTE DE COMPANIAS

Con esta fecha queda inscrita la presente Resolución, bajo el número 1414 del Registro Mercantil, tomo 121.- Se tomó nota al margen de las inscripciones números 126 del Registro Mercantil, de cuatro de febrero de mil novecientos ochenta y dos, a fs. 317vta., tomo 113, y 379 del Registro Mercantil, de primero de marzo de mil novecientos noventa, tomo 121.- Se fijó un extracto para conservarlo por seis meses según lo ordena la Ley, signado con el número 1036.- Se dá así cumplimiento a lo dispuesto en la misma.- Quito, a treinta de agosto de mil novecientos noventa.- EL REGISTRADOR.

Dr. Gustavo García Banderas
REGISTRADOR MERCANTIL DEL CANTON QUITO

RAZON: Siento por tal que en presente escritura de Protocolización de poder conferido por HLS INTERNATIONAL S.A., a favor del señor Carlos Pérez, legalizada en la Notaría Vigésimo Novena del Cantón Quito el 25 de mayo de 1990, queda inscrita en el Registro de Hidrocarburos a folios mil cuatrocientos ochenta y cuatro mil cuatrocientos ochenta y cinco.- Lo certifica.

Quito, a 14 de septiembre de 1990
Dr. Manuel Peñañera E.
JEFE DE ASESORIA LEGAL Y REGISTRO DE HIDROCARBUROS, ENCARGADO.

Hay